

#### 41. ÉPITAPHE DE MALCHIÛN

Département de l'Art antique, inv. 198773.

Lieu et contexte de la découverte inconnus. Jadis dans la collection du Lyceum Hosianum à Braunsberg, depuis 1947 au Musée National de Varsovie. La pierre provient sans aucun doute de la Méditerranée orientale (Syrie, Phénicie, Palestine); cf. *infra*.

Marbre blanc. Plaque; h. 21 cm, l. 24,5 cm, ép. 1,5 cm; excepté quelques ébréchures sur les bords, complètement conservée, recollée de trois fragments. À l'avant de la plaque, à gauche, figurent des fragments de trois cercles concentriques alors qu'à l'arrière, des figures géométriques très délicatement gravées. Large feuille de lierre au bas à droite; lettres carrées, *apices*. *Alpha* à barre brisée, dans l'*epsilon*, le trait médian est court et ne touche pas au trait vertical, dans le *mu*, les traits latéraux obliques. H. des lettres: 2,0 – 2,1 cm, h. moyenne d'interligne: 2,1 cm.

D'après la pierre, A. Łajtar, dans: *Nunc de Suebis dicendum est... Studia archaeologica et historica Georgio Kolendo ab amicis et discipulis dicata*, Warszawa 1995, p. 163, no. 3, phot. 3 à la p. 164 (H. W. Pleket, *SEG XLV* 2183).

Cf. A. Łajtar, *ZPE* 125 (1999), p. 156, no. 43.

II<sup>e</sup> – III<sup>e</sup> s. ap. J.-C., d'après la paléographie.

Μαλχίων

χρηστὲ

καὶ ἄλυπε,

4 χαίρει.

*Malchion, excellent et exempt de chagrin, salut.*

1. Pour le nom *Μαλχίων*, voir H. Wuthnow, *Die semitischen Menschnamen in griechischen Inschriften und Papyri des Vorderen Orients* [= *Studien zur Epigraphik und Papyruskunde* I.4], Leipzig 1930, p. 70. Le nom est formé sur la racine sémitique *mlk* – «roi» à laquelle on ajouta le suffixe grec - *ίων*. Il se peut que la forme définitive de ce nom reflète une structure sémitique analogue: *mlk* + suffixe diminutif sémitique «on»; cf. C. Brockelmann, *Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen I, Laut- und Formenlehre*, Berlin 1906, p. 394, § 218. Le nom semble indiquer que l'inscription vient de l'aire linguistique du sémitique, peut-être de Phénicie.

[A.L.]